



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DEL LINGUAGGIO  
E LETTERATURE STRANIERE COMPARATE  
SEZIONE DI COMPARATISTICA



## TRA LE LINGUE, TRA I LINGUAGGI. CENT'ANNI DI SAMUEL BECKETT

30 novembre – 1 dicembre 2006

*Sala Napoleonica  
Via Sant'Antonio 12 - 20122 Milano*



### Giovedì 30 Novembre

ore 9.30

Saluti delle autorità.

Elio Franzini, Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia,

Giovanni Iamartino, Direttore del Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparate

Caroline Patey, Coordinatrice del Convegno

9.45 - 11.15: **Nel segno del meno.** Presiede Giovanni Cianci

- Marco Modenesi, Università degli Studi, Milano: *Riduzione, scarnificazione e silenzio nella poesia francese di Beckett*
- Mariangela Doglio, Università degli Studi, Milano: *Parola vuota e contrazione dello spazio e del corpo nella drammaturgia di Samuel Beckett*
- Carla Locatelli, Università degli Studi, Trento: *La parola (auto)biografica in un trittico beckettiano: Acte sans paroles I, Krapp's Last Tape e Not I*

*/Pausa caffè/*

11.30 – 13.30: **Memoria difficile.** Presiede Caroline Patey

- Mauro Carbone, Università degli Studi, Milano: *L'abitudine all'identità. Beckett lettore di Proust*
- Rosalba Maletta, Università degli Studi, Milano: *Tra "unlessenable least" e*

*"wombtomb": La memoria ostinata di Samuel Beckett*

- Maddalena Mazzocut-Mis, Università degli Studi, Milano: *La mente di Murphy*
- Stefano Raimondi, scrittore: *Samuel Beckett e il paradosso della precisione*

*/Rinfresco/*

14.30 – 16.30: **Le Italie di Beckett.**  
Presiede Edoardo Esposito

- Gabriele Frasca, Università degli Studi, Siena: *"In nessuna lingua ancora"*
- Daniela Caselli, University of Manchester: *"And if it happens that I speak of the stars it is by mistake": Beckett, Dante e l'intertestualità*
- Giuseppina Restivo, Università di Trieste: *Leopardi in Finale di partita*
- Paolo Caponi, Università di Milano: *Pirandello... Beckett. Franco... Ciccio. Una giara in viaggio tra Sicilia e Irlanda*

*/Pausa caffè/*

17.00 - 18.30: **Godot nel mondo: metamorfosi di un testo teatrale** Tavola rotonda coordinata da Margaret Rose

Intervengono Luca Bernardini, Elda Garetto, Francesca Lotti, Caroline Patey, Raffaella Vassena.

# Venerdì 1 Dicembre

9.00 - 11.00: **Tra i filosofi.** Presiede Giulio Giorello

- Elio Franzini, Università degli Studi, Milano: *I segni dello sfacelo*
- Paolo Bertinetti, Università degli Studi, Torino: *Non esiste il teatro dell'assurdo*
- Chiara Cappelletto, Università degli Studi, Milano: *Teatro del pensiero, teatro della parola. Beckett e Wittgenstein*
- Stefano Moriggi, Università degli Studi, Milano: *Beckett senza fine. L'equivoco dell'attesa*

/Pausa caffè/

11.30 – 13.30: **Vedere Beckett.** Presiede Elio Franzini

- Mariacristina Cavecchi, Università degli Studi, Milano: *Il museo di Samuel Beckett*
- Andrea Pinotti, Università degli Studi, Milano: *Soltanto l'essenziale. Beckett e Giacometti*
- Elena Dagrada, Università degli Studi, Milano: *Esse est percipi. Beckett, Keaton e Film*
- Raffaele de Berti, Università degli Studi, Milano: *Il kolossal Beckett on film: Not I e That Time*

/Rinfresco/

14.30 – 16.30: **Beckett europeo.** Presiede Anna Anzi

- Gabriella Rovagnati, Università degli Studi, Milano: *Un pellegrinaggio in più tappe. Beckett in Germania*
- Alberto Bentoglio, Università degli Studi, Milano: *La fortuna scenica di Aspettando Godot in Italia*
- Simone Cattaneo, Università degli Studi, Milano: *Beckett in Spagna*
- Sara Soncini, Università degli Studi, Pisa: *Conflitto, percezione e rappresentazione: Endgame e la Guerra Fredda*

/Pausa caffè/

16.45 – 18.15 **Sul palcoscenico.** Presiede Alberto Bentoglio

- Marialuisa Abate e Marco Isidori, Compagnia teatrale Marcido Marcidorjs: *Happy Days in Marcido's Field*
- Firenze Guidi, Elan Wales: *Beckett's A Piece of Monologue: Voicing Space*

- Camilla Guaita, Università degli Studi, Milano: *Ritratto di Winnie, contenta dei deserti: Giorni felici secondo Giorgio Strehler*

---

18.15 Performance

## ***A piece of monologue by Samuel Beckett***

a cura di Firenze Guidi, Elan Wales,  
con David Murray, Joe Wild.

Video: Gilberto Arpioni

Sound: Max Fierli

---

L'installazione ***Atto senza parole***  
è curata da Leila Fteita, Piccolo Teatro,  
Milano

---

**Durante il Convegno, in una sala adiacente a quella dove si svolgono i lavori, saranno proiettati i seguenti film e video:**

*A Place [That Again]*

un omaggio di Motus a Samuel Beckett

regia di Daniela Nicolò e Enrico Casagrande

*Catastrophe*, regia di David Mamet, con Harold Pinter, Rebecca Pidgeon, John Gielgud (7 minuti)

*Breath*, regia di Damien Hirst (45 secondi)

*Act Without Words II*, regia di Enda Hughes, con Pat Kinevane, Marcello Magni (11 minuti)

---

### **Responsabili scientifici:**

Elio Franzini, Giovanni Cianci, Caroline Patey,  
Edoardo Esposito, Mariacristina Cavecchi, Silvia Riva

### **Informazioni:**

0250313586/3648

[caroline.patey@unimi.it](mailto:caroline.patey@unimi.it)

[cristina.cavecchi@unimi.it](mailto:cristina.cavecchi@unimi.it)

[sara.sullam@gmail.com](mailto:sara.sullam@gmail.com)

<http://users.unimi.it/sidera>

<http://www.lingue.unimi.it>